CYCLO NORD SUD

Rapport annuel 2008

La vie de votre vélo ne fait que commencer...

Mot de la présidente

C'est avec beaucoup de fierté, de reconnaissance et d'enthousiasme que j'ai entamé la rédaction de ce mot pour souligner la qualité de l'année qui vient de passer chez Cyclo Nord-Sud. En effet, toujours en lien avec notre belle mission, les activités et événements qui ont mobilisé Cyclo Nord-Sud en 2008 ont été particulièrement fructueux et riches en émotion.

Débutons en soulignant l'envoi, le 7 septembre dernier, du 25 000e vélo à destination du Sud. Ce vélo, celui de la grande militante écologiste Claire Morissette, âme fondatrice de Cyclo Nord-Sud, a été remis à une infirmière du Cap-Haïtien, où il poursuit sa mission de développement durable.

L'année 2008 fut riche en distinctions de toutes sortes. D'abord, la coordonnatrice de Cyclo Nord-Sud, Jennifer Crawford, s'est vu remettre le premier prix du concours Terre de Femmes de la Fondation Yves Rocher. Rappelons que la promotion des femmes dans un contexte de justice sociale fait partie des priorités de notre organisme. Cyclo Nord-Sud a ensuite reçu le prix Inspiration remis par les Corporations de développement économique communautaire (CDÉC) de Montréal. Ce prix, décerné aux entreprises novatrices, mettait en valeur la vision internationale, sociale et environnementale de Cyclo Nord-Sud.

Après les défis financiers rencontrés en 2007, Cyclo Nord-Sud s'est remis sur pied et a entrepris une démarche qui lui permettra d'assurer sa stabilité financière à long terme : un plan quinquennal de développement, réalisé en collaboration avec une firme-conseil externe. Les membres du conseil d'administration, les employés ainsi que de nombreux bénévoles se sont engagés activement dans la démarche. Le plan déposé en avril dernier comprend les éléments suivants : le maintien des opérations menées en 2008, un rapprochement avec nos alliés majeurs naturels, l'entretien de nos réseaux de contact et une intensification de la recherche de nouveaux membres et donateurs, ainsi que l'élaboration d'un processus de communication durable, incluant notamment l'évolution de notre image de marque.

Bien entendu, ces efforts doivent être soutenus financièrement par des partenaires et bailleurs de fonds partageant les valeurs sociales et environnementales de notre organisation, sachant reconnaître le caractère novateur et la pertinence de notre projet. Cette préoccupation de stabilité financière demeure centrale, car elle permet non seulement d'améliorer la qualité de nos interventions, mais elle offre aussi un milieu de travail et d'implication épanouissant pour les employés, bénévoles et autres partenaires essentiels. Nos efforts de développement sont toujours faits dans la même perspective : celle de durer.

Dans toutes ces démarches, nous ne perdons pas de vue ce qui nous inspire! Dans des pays comme le Togo, Haïti, El Salvador ou Cuba, où Cyclo Nord-Sud compte des partenaires, le vélo est un moteur de développement économique et social durable. Un vélo au Sud peut, entre autres, permettre à une jeune fille d'aller à l'école, à une famille de vendre ses surplus agricoles au marché ou encore à un médecin de brousse de se rendre à temps au chevet de ses patients. Ainsi, un vélo usagé mis au rancart ici renaît entre les mains de nos partenaires du Sud : on voit apparaître des vélos-cargos, des vélos-taxis et même des vélos-ambulances !

Je souligne en terminant l'apport de Jennifer Crawford, une employée très appréciée, qui nous quitte pour la campagne à la découverte de nouveaux défis. Elle a su incarner la culture de Cyclo Nord-Sud pendant plusieurs années fructueuses. Je profite également de l'occasion pour remercier Valérie Marier et Nathalie Brière, pour le beau travail accompli durant leur mandat respectif de coordonnatrice par intérim et de secrétaire-comptable; Marie-Andrée Payeur, pour la visibilité et la présence croissantes de Cyclo Nord-Sud sur la scène québécoise; Gerardo Frankenberger et David Chaumel, pour le développement accru des partenariats au Sud et pour la gestion efficace des collectes. Votre travail exceptionnel, votre créativité, vos idées novatrices et votre dévouement appuient au quotidien la mission de Cyclo Nord-Sud. Je souhaite également la bienvenue à nos nouveaux employés : Glenn Rubenstein (coordonnateur au développement) et Sylvie St-Amand (secrétaire-comptable).

Je conclus en remerciant de tout cœur les donateurs de vélos, organisateurs de collecte, bénévoles et autres membres et partenaires de Cyclo Nord-Sud. Grâce à votre appui et à votre belle énergie, vous faites tourner la roue avec Cyclo Nord-Sud pour rendre le monde plus juste, plus vert et plus solidaire!

Catherine Gingras, présidente

Résultats et partenaires

Organisme national en environnement

Pour la deuxième année consécutive, Cyclo Nord-Sud est reconnu par le ministère du Développement durable, Environnement et Parcs, comme un organisme national en environnement. Grâce à l'initiative des citoyen(ne)s qui propulsent notre mission sociale novatrice axée sur un développement durable, ainsi qu'au soutien des membres cotisants provenant de toutes les régions du Québec, Cyclo Nord-Sud se qualifie pour recevoir cette reconnaissance et cet appui financier.

Prix Inspiration

Les Corporations de développement économique et communautaire (CDEC) du Québec se réunissent chaque année afin d'honorer des entreprises d'économie sociale qui se démarquent par leurs réussites, leurs retombées et leurs engagements au sein de la communauté.

Cyclo Nord-Sud faisait partie des organismes reconnus cette année, et a reçu le Prix Inspiration pour le territoire Centre-Nord de Montréal. Entourée des élus des trois paliers gouvernementaux, qui ont tous réitéré leur appui et leur admiration pour la mission de Cyclo Nord-Sud, Marie-Andrée Payeur a reçu le prix au nom de l'équipe et des membres du Conseil d'administration.

Prix Terre de Femmes

Jennifer Crawford a été honorée du premier prix canadien du concours Terre de Femmes de la Fondation Yves-Rocher. Coordonnatrice de Cyclo Nord-Sud depuis quatre ans, le travail et l'implication de Jennifer ont été reconnus lors d'une cérémonie dans le cadre du Jour de la Femme.

Cyclo Nord-Sud en chiffres
Budget 296 222 $
Revenus autonomes 47 %
Subventions Québec 25 % Montréal 1 %
Philantropie 27 %
Employés permanents 5
Nombre de membres 352

Faits saillants 2008

4531 **vélos expédiés**

56 **collectes** dans autant de municipalités

60 % des collectes en **milieu scolaire par des 12-17 ans**

67 % : **taux de réitération** des collectes

Nouveaux partenaires-organisateurs de collectes :
les écoles primaires Terry Fox et Ste-Béatrice de **Laval-Vimont**, l'école secondaire Grande-Rivière d'**Aylmer en Ontario**, les citoyennEs de la région de **Maria en Gaspésie**, l'école de **Sutton**, la Ville de **Saint-Sauveur**, L'École de danse et musique du monde de **Longueuil**, le Projet Westmount Healthy City Project à **Westmount**, le Vélo Club de **Saint-Hyacinthe**, le YMCA du Parc à **Montréal**.

3346 vélos reçus sur les **lieux de collecte**

621 vélos reçus à l'**entrepôt de Montréal**

Travail effectué **bénévolement** :
l'équivalent de 33 856 $ (au salaire minimum),
par 600 citoyen(ne)s

10 **conteneurs** envoyés au Sud

Valeur des vélos et des pièces envoyés au Sud : 225 004 $

Pays partenaires : Mali, Cuba, Bénin, Nicaragua, Togo, Ghana, Haïti, El Salvador.

Nouveaux partenaires Sud :
Centro Salvadoreño de Tecnologia Apropiada (CESTA) / Friends of the Earth **EL SALVADOR** et le
Centre de formation professionnelle de Koudougou au **MALI** par l'entremise d'*Éducation Internationale* et la *Commission scolaire des Bois-Francs*.

Nouveaux partenaires financiers :
Fondation Stephen R. Bronfman, Caisse d'économie solidaire Desjardins, Coopérative La Siembra / Cocoa Camino, Dumoulin Bicyclettes, La Voie Libre / Right to move.

352 **membres cotisants**

Premier **Salon du vélo artisanal de Montréal** dans l'entrepôt de Cyclo Nord-Sud : plus de 500 visiteurs

Spectacle-bénéfice au Club Soda avec notre porte-parole Boucar Diouf et une dizaine d'**artistes solidaires**

Organisation et vie associative

Mission et membres

Cyclo Nord-Sud oeuvre à la promotion du développement durable visant le respect de la biosphère et des personnes qui l'habitent. Notre action et le message qui l'accompagne se situent dans une perspective intégrant une plus grande justice sociale, les échanges équitables, la promotion des femmes, la solidarité internationale, la mobilité durable et le recyclage-réemploi.

Cyclo Nord-Sud recueille des vélos (pièces, outils et accessoires) inutilisés au Québec, pour les expédier aux communautés démunies des pays du Sud où ils servent de moyen de transport et de gagne-pain, pour lutter contre la pauvreté.

L'organisme fonctionne selon les principes démocratiques généralement reconnus pour les organismes sans but lucratif. Notre assemblée générale annuelle a eu lieu le 27 mai 2008. À la fin de l'année, Cyclo Nord-Sud comptait 352 membres venant de partout au Québec!

Conseil d'administration 2008

Président d'honneur : David Suzuki, scientifique, environnementaliste et communicateur de renommée internationale
Présidente :
Catherine Gingras, chargée de programmes, ARO International
Secrétaire-trésorière : France Lebeau, traductrice
AdministrateurEs :
Elaine Farwell, pigiste
Richard Dugas, entrepreneur communautaire, Komun Bicycle
Micheline Corbeil, enseignante
Pierre Morrissette, comptable
Sylvain Guernon, avocat
Francis Malette, mécanicien vélo
et consultant en efficacité énergétique
Xavier Ovando, entrepreneur, Atelier Roue Libre

Équipe de travail 2008

Nathalie Brière, soutien administratif
David Chaumel, assistant à la logistique
Jennifer Crawford, coordination et administration
Gerardo Frankenberger, logistique
Valérie Marier, coordination et administration par intérim
Marie-Andrée Payeur, communications

Nos réseaux

Association québécoise des organismes de
coopération internationale (AQOCI)
Conseil régional de l'environnement de Montréal (CRE)
Réseau québécois des groupes écologistes (RQGE)
Front commun québécois pour une gestion écologique
des déchets (FCQGED)
Coalition Action RE-buts
CDEC Centre-Nord
Canadon.org

Les précieux bénévoles

L'implication bénévole est au cœur même de l'action de Cyclo Nord-Sud. Cette année, encore une fois, plus de 600 personnes se sont impliquées avec nous, soit pour organiser une collecte de vélo, soit dans notre entrepôt et nos bureaux à Montréal. Toutes ces heures équivalent à un énorme don de 33 856 $ (au salaire minimum) en appui logistique et administratif à Cyclo Nord-Sud.

Témoignage d'un bénévole :

« C'est par un franc compagnonnage au triage des pièces, les mains dans le cambouis, que j'ai été sensibilisé à l'histoire de Cyclo Nord-Sud, aux enjeux logistiques, à l'ampleur des ramifications de son tissu humain à travers le Québec et le monde! Et ce petit nid que je me suis tricoté chez Cyclo Nord-Sud n'est qu'une alvéole de la ruche! Combien de nouveaux visages croisés à l'occasion d'une collecte ou du chargement d'un conteneur? Je m'interroge alors plus que jamais sur la nature de ce magnétisme qui fait converger tous ces gens de milieux différents et à différentes étapes de leur vie? [...]
Je crois que sa pérennité repose sur un rapport à l'autre d'une grande simplicité, loin du formalisme impersonnel. «Des coudes qui se touchent, c'est ça le bonheur» écrivait Félix Leclerc en citant sa mère! C'est ce qui me vient en tête pour décrire les repas partagés chez Cyclo Nord-Sud, autour d'une table à quelques mètres d'un conteneur rempli de centaines de vélos.» *Jean-David Lacasse*

Liste de villes participantes

Aylmer	Lévis	Sainte-Adèle
Beloeil- Saint-Hilaire	Longueuil	Saint-Bruno
Boisbriand	Magog	Saint-Hubert
Boucherville	Maria	Sainte-Hyacinthe
Châteauguay	Marieville	Saint-Jean-sur-Richelieu
Cowansville	Mascouche	Saint-Jérôme
Dollar-des-Ormeaux	Montréal	Saint-Lazare
Drummondville	Mont-Saint-Anne	Saint-Raymond-de-Portneuf
Farnham	Oka	Saint-Sauveur
Granby	Ottawa	Sutton
Hudson	Pierrefonds	Terrebonne
Lachute	Québec	Thetford Mines
Lac Mégantic	Repentigny	Trois-Rivières
La Prairie	Saguenay	Val-Morin
L'Assomption	Sept-Iles	Varennes
Laval	Sherbrooke	Waterloo
		Westmount

Actions au Québec

Programme de don d'organes de vélos

Une vingtaine de sympathiques boutiques de vélos du Montréal métropolitain fournissent régulièrement à Cyclo Nord-Sud des pièces, accessoires et outils qui prolongent la vie des vélos au Sud.

Ces pièces permettent d'assurer l'entretien à long terme des vélos expédiés au Sud et rendent d'autres services : une pompe à air s'avère très utile au fond de la brousse... un porte-bagage transforme un vélo ordinaire en vélo-cargo... des garde-boue sont précieux en saison des pluies... Grâce à nos boutiques affiliées, nos partenaires du Sud reçoivent des conteneurs remplis à ras bord qui valent deux fois plus!

Semaine québécoise de réduction des déchets

Cyclo Nord-Sud se fonde sur l'idée que la participation citoyenne est essentielle pour réussir à développer des canaux efficaces de réemploi.

Pendant la Semaine québécoise de réduction des déchets, Cyclo Nord-Sud a réalisé deux journées de promotion du réemploi grâce à une mini escouade à vélo-cargo qui circulait dans les allées du Marché Jean-Talon, les dimanches 19 et 26 octobre dernier.

Ce projet a été possible grâce au soutien de Recyc-Québec. Cyclo Nord-Sud a également participé à l'Expo 3R organisée par Action RE-Buts au Centre des Sciences de Montréal.

Spectacle-bénéfice

Pour la première année, Cyclo Nord-Sud a organisé un événement de notoriété pour ses sympathisants montréalais. Sous la direction de l'équipe de production Harold et Maude, un spectacle à grand déploiement a été présenté au Club Soda.

Des dizaines d'artistes solidaires ont pris part à la fête, dont le porte-parole de Cyclo Nord-Sud, Boucar Diouf, Caracol, Kodiak, Yves Desrosiers, Kumpan'ia, D.Qlik, Francesca Como, Ian Kelly, Chris Koster et Monica Freire.

Cette soirée festive et solidaire a rassemblé des centaines de personnes et a permis de fêter les beaux résultats de l'année 2008. Merci à tous les artistes et artisans qui ont offert ce spectacle haut en couleur.

Salon du vélo artisanal

Près de vingt artisans-fabricants de bicyclettes parmi les plus talentueux du Québec et de l'Ontario se sont réunis dans l'entrepôt de Cyclo Nord-Sud pour une fin de semaine de célébration du vélo.

Ces passionnés, pour qui une bicyclette est non seulement un moyen de transport, mais aussi un objet d'art, ont pu partager leur savoir et leur créativité avec les quelque 500 visiteurs qui se sont présentés pendant la fin de semaine.

En plus des vélos faits à la main exposés dans l'entrepôt de Cyclo Nord-Sud, des vélos patrimoniaux restaurés par les membres de Right to Move / La Voie Libre, co-organisateurs de l'événement, étaient mis à l'encan pour le profit de Cyclo Nord-Sud. Plus de 3000 $ ont été recueillis grâce à cette initiative. Un grand merci à Right to Move / La Voie libre pour ce week-end en or!

En ville sans ma voiture

Cette journée bien particulière a lieu chaque année dans des dizaines de villes à travers le monde. Cyclo Nord-Sud est fier de prendre part à cette journée de promotion des transports alternatifs, et a tenu kiosque sur une rue Sainte-Catherine particulièrement festive et silencieuse (le bruit réduit de 15 décibels au centre-ville de Montréal pendant cet événement).

Le vélo est le transport alternatif par excellence et Cyclo Nord-Sud s'emploie à l'expédier dans les communautés qui ont particulièrement besoin de mobilité économique et écologique.

Nouveau porte-parole : Boucar Diouf

D'origine sénégalaise, Boucar Diouf habite au Québec depuis maintenant 15 ans. Docteur en biologie, il est particulièrement sensible aux défis environnementaux auxquels nous faisons face.

Son association avec Cyclo Nord-Sud allait de soi. En effet, qui de mieux qu'un biologiste d'origine africaine pour comprendre et expliquer la pertinence d'expédier des moyens de transport économiques et écologiques aux communautés du Sud. Qui de mieux que ce grand conteur pour témoigner avec émotion de la réalité des pays du Sud vers lesquels roulent les vélos expédiés par Cyclo Nord-Sud...

Plan d'action 2009-2010

Le plan d'action 2009-2010 s'inspire du plan de développement quinquennal de Cyclo Nord-Sud 2009-2013, document de travail élaboré par le conseil d'administration, les employé(e)s et les bénévoles de Cyclo Nord-Sud en collaboration avec un groupe d'experts-conseil externe.

Toujours dans la perspective d'entreprendre nos actions futures conformément aux énoncés de vision, de mission et de valeurs qui nous dirigent, les orientations de ce plan visent d'abord et avant tout la consolidation des services existants, de la structure et du financement. Les objectifs sous-jacents sont l'amélioration des services aux communautés du Sud ainsi qu'une plus grande sensibilisation et éducation au Québec.

Vision :

Cyclo Nord-Sud vise le développement durable dans le respect de la biosphère et des personnes qui l'habitent, par le biais du vélo.

Sensibiliser, éduquer et mobiliser la population québécoise sur les impacts du réemploi des vélos au Sud.

Contribuer à améliorer la qualité de vie des communautés du Sud par le développement de projets durables qui visent l'autonomisation de ces communautés.

Agir dans une perspective intégrant une plus grande justice sociale, les échanges équitables, la promotion des femmes, la solidarité internationale, la mobilité non-motorisée, le réemploi des matières résiduelles.

Mission :

Cyclo Nord-Sud recueille des vélos (pièces, outils et accessoires) inutilisés au Québec pour les expédier aux communautés démunies des pays du Sud, où ils servent de moyen de transport et de gagne-pain pour lutter contre la pauvreté.

Valeurs :

La justice sociale

Une volonté de promouvoir et de favoriser une plus grande égalité. Plus particulièrement, une volonté de mettre à la disposition des femmes du Sud des mécanismes et des outils qui favorisent la diminution des inégalités entre les sexes et l'épanouissement des communautés.

L'autonomisation

Une intervention qui préconise la prise en charge des individus et des communautés en leur fournissant les moyens et les compétences qui leur permettent d'être des forces actives dans le développement de leur communauté et dans l'amélioration de leurs conditions de vie.

L'implication citoyenne et collective

Une approche qui vise à mobiliser les citoyens et les collectivités autour d'actions concrètes qui ont un impact bénéfique sur l'ensemble de la société, autant sur le plan social qu'environnemental.

Le développement durable

Une volonté de proposer des solutions concrètes et applicables qui répondent aux besoins des communautés sans compromettre l'avenir des générations futures. Également, une volonté d'inscrire son action dans le respect des ressources environnementales, humaines et économiques.

Plan d'action 2009-2010

ORIENTATION 1 : ACCROISSEMENT DE L'AUTONOMIE FINANCIÈRE
(objectif de 80 % de revenus autonomes)

Augmentation des revenus (objectif : 30 000 $ d'ici la fin de 2010)

Maintenir nos activités à **60 collectes** par année et maintenir la **contribution par vélo à 12 $**

Miser sur des **nouveaux commanditaires institutionnels** pour la vente de produits et services

Augmenter les revenus provenant de **fondations** et de **dons individuels majeurs**

Augmentation du membership (objectif : 1000 membres d'ici la fin de 2010)

Développer de nouveaux **outils et approches de recrutement** destinés à des clientèles particulières

Favoriser la présence de **personnes affectées au recrutement** lors des collectes de vélos

Mettre à jour la **base de données**

Capitalisation

Procéder à l'évaluation des besoins de Cyclo Nord-Sud en termes d'**espace de travail et d'entreposage** ainsi qu'à l'évaluation de la bâtisse actuellement occupée

ORIENTATION 2 : AMÉLIORATION DE NOTRE SOUTIEN AUX PARTENAIRES SUD
pour un développement durable des projets-vélos

Caractérisation des besoins spécifiques

Consolider les **partenariats d'expédition** de vélos

Améliorer la **connaissance des groupes-partenaires du Sud**, des régions géographiques dans lesquelles ils évoluent et des problématiques sociales abordées dans le cadre des projets-vélos afin de soutenir le **renforcement des capacités**

Contribuer à l'**autonomisation (*empowerment*) des communautés du Sud** et particulièrement des **femmes**

ORIENTATION 3 : DÉVELOPPEMENT DE COMMUNICATIONS STRATÉGIQUES

Réalisation et mise en œuvre d'un plan de communication

Élaborer différentes approches selon les **publics cibles**

Renouveler l'**image de marque**

Organiser et tenir un **événement** mobilisateur visant à souligner le **10e anniversaire** de Cyclo Nord-Sud

Poursuivre la sensibilisation et l'éducation du grand public et développer une **trousse pédagogique**

ORIENTATION 4 : DÉVELOPPEMENT ORGANISATIONNEL

Création de groupes de travail permanents

- **Communication et collectes de fonds**
- **Ressources humaines**

Création de groupes de travail *ad hoc*

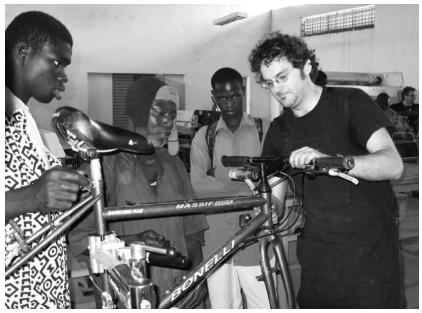
- **10e anniversaire**
- **Espace et capitalisation**

Actions au Sud

Mali • Mission sur le terrain • Robin Black, mécanicien vélo professionnel

Le projet d'atelier de récupération et réparation de vélos usagés auquel s'associe Cyclo Nord-Sud au Mali est réalisé en partenariat avec la Commission scolaire des Bois-Francs et Éducation Internationale, et avec l'appui financier du Fonds du secteur volontaire de l'ACDI. Un mécanicien professionnel mandaté par Cyclo Nord-Sud a aidé au démarrage de cet atelier cette année.

Participant à une mission de formation à titre de mécanicien vélo professionnel, Robin Black avait comme objectif principal de mettre sur pied un atelier fonctionnel et ce, en collaboration avec les formateurs et en accord avec les besoins des étudiants. Un vaste programme si l'on considère que le démarrage devait être complété en seulement deux semaines.



« Travailler avec des vélos usagés est une habileté qui s'acquiert et une passion qui se transmet » nous a confié M. Black à son retour. « Parmi les vélos reçus, nous avons d'abord fait un inventaire de qualité et en avons sélectionné un petit pourcentage à « sacrifier » pour le don de leurs pièces. Ainsi, au jour 2 du projet, nous avions devant nous assez de matière première pour mettre sur la route en toute sécurité des centaines de bicyclettes qui, chez-nous, auraient été abandonnées. »

« Par la suite, mon mandat était de structurer l'atelier avec les outils reçus dans le conteneur et d'y installer quatre postes de travail. Tout en apprenant à connaître mon acolyte malien, Karim, je me suis assuré que tout était identifié et sécurisé. Très intéressés, les étudiants rôdaient autour de l'atelier et attendaient avec impatience le début des formations. Mon rôle pendant ce court séjour était de travailler avec les formateurs, mais j'ai toutefois pris le temps de donner une formation de base aux étudiants sur les outils et les pièces du vélo, ainsi que sur la sécurité de base à observer dans un atelier. Quelques vélos ont été réparés et roulent déjà, mais le gros du travail sera fait en atelier avec les élèves. »

Les accomplissements plus tangibles réalisés dans l'atelier vélo font aussi partie des résultats dont Robin se dit fier. « Avec le talent et l'expertise de Christian, un soudeur professionnel qui en était à son troisième séjour au Centre, nous avons pu construire un tandem Québec-Mali, qui est par la suite devenu le porte-étendard du projet de solidarité que nous réalisions. Nous avons aussi créé une remorque à l'aide de deux petits vélos d'enfant et de vieilles chambres à air. Les Maliens se sont montrés particulièrement impressionnés par l'ingéniosité de cette petite remorque. Je crois que c'est parce qu'elle répond à un besoin réel de transport de charges et qu'en la voyant, ils ont vu tout le potentiel des vélos usagés reçus de Cyclo Nord-Sud. Ils ont vu des solutions concrètes pour améliorer la vie quotidienne de leurs compatriotes. »

En plus de servir aux élèves du Centre pour parcourir les dizaines de kilomètres qui les séparent de leur école matin et soir, les vélos seront aussi un levier économique pour toute la commune de Koulikoro. M.-A.P.

Cuba • Visite de partenaire • Gerardo Frankenberger, logisticien

Fidèle à l'image que l'on a d'elle, Cuba est une île magnifique accusant un grave manque de ressources qui affecte ses habitants au jour le jour. Devant cette adversité, le développement durable est plus qu'un adage, c'est une nécessité au sein de laquelle l'ingéniosité atteint des sommets!

La carence en pétrole et en véhicules affecte la mobilité des personnes et provoque une forte utilisation d'un moyen de transport plus durable, autonome et économique : le vélo! L'achat d'un vélo, indispensable outil de mobilité à Cuba, peut signifier les économies d'une année complète, ce qui le rend très précieux! J'ai pu le constater lors de mon passage dans le petit village de La Boca, où une dame m'a dit : « Dans cette vie il y a deux choses que je ne prête pas : mon vélo et mon parapluie. » Elle m'a aussi confirmé que l'action de Cyclo Nord-Sud donne aux communautés à faible revenu un outil de progrès qui peut considérablement améliorer leur niveau de vie.

À ce jour, Cyclo Nord-Sud a envoyé deux conteneurs de vélos à son partenaire cubain, l'Union nationale des architeches et des ingénieurs de la construction de Cuba (UNAICC). Les vélos sont distribués gratuitement à des travailleur(euse)s provenant de plusieurs ateliers de l'UNAICC. Présent sur l'ensemble du territoire national, notre partenaire a des projets de construction et de fabrication de matériaux de construction peu coûteux et respectueux de l'environnement, tel que le bambou.

Le coût du transport maritime des conteneurs est assuré par un tiers partenaire : l'Agence suisse pour le développement et la coopération (DDC). La DDC dispose d'un savant système de calcul qui évalue le développement social atteint pour chaque franc suisse investi, et le projet d'envoi de vélo de Cyclo Nord-Sud est l'un des plus rentables qu'elle appuie! C'est pourquoi elle continuera de financer deux conteneurs par année jusqu'en 2015.

Voilà un excellent exemple de coopération internationale, qui combine une série d'actions et d'efforts de différents individus et organismes, tant dans le Sud que le Nord, et dont les résultats communs contribuent à bâtir un monde plus juste et plus humain. G.F.

Nos partenaires au Sud

4531 vélos expédiés dans huit pays d'Afrique et d'Amérique latine

BÉNIN, Cotounou

Association des jeunes déterminés et unis pour un idéal (AJEUDUI-ONG)

2268 vélos en cinq ans

Population du pays :
8,5 millions d'habitant(e)s

Salaire annuel moyen :
1543 $ USD hommes
732 $ USD femmes

Alphabétisation / scolarisation :
47,9 % hommes
23,3 % femmes

Espérance de vie :
54,1 ans hommes
56,5 ans femmes

Mortalité infantile :
150 / 1000

Indice de développement humain :
163e sur 177 pays

Le Bénin fait partie des pays les moins avancés du monde, avec un taux de pauvreté très élevé (59%), en particulier dans les zones rurales. Cette situation pose le problème des moyens de transport, qui ne sont pas accessibles à tout le monde. Pour l'AJEDUI-ONG, la bicyclette s'est présentée comme une réponse à ce problème.

Ainsi de 2004 à 2009, l'AJEDUI-ONG a reçu cinq conteneurs (40 pieds) de vélos. Les bénéficiaires sont des populations rurales, des ouvriers et des étudiants démunis.

Les populations rurales reçoivent souvent des vélos par donation lors des campagnes pour recenser les poches de pauvreté dans les villages. Les vélos sont alors utilisés pour aller aux champs, au marché, pour le transport des marchandises ou des récoltes et autres déplacements.

En ce qui concerne les ouvriers, un prix social très modeste leur est demandé pour la remise d'un vélo. Le paiement est souvent à crédit.

Pour les élèves, nous récompensons les meilleurs issus de milieux très pauvres par l'organisation d'un concours doté de prix, en l'occurrence des vélos pour aller à l'école (90 % du temps d'utilisation).

Pendant la crise du pétrole, où le prix de l'essence a augmenté de façon exorbitante, certaines personnes ont dû abandonner leur engin à moteur pour acquérir un vélo, plus économique et sans effet néfaste sur l'environnement. *- Semassousi Nadège, Assistante AJEDUI-ONG*

CUBA, Santa-Clara

Union nationale des architectes et des ingénieurs de la construction de Cuba

847 vélos en deux ans

Population du pays :
11,3 millions d'habitant(e)s

Salaire annuel moyen :
non disponible

Alphabétisation / scolarisation :
99,8% de la population

Espérance de vie :
75,8 ans hommes
79,5 ans femmes

Mortalité infantile :
6 / 1000

Indice de développement humain :
50e sur 177 pays

Notre logisticien a eu la chance de visiter notre partenaire de l'Union nationale des architectes et ingénieurs de la construction de Cuba cette année, et il en est revenu réjoui par les répercussions du projet vélo sur cette île où les besoins sont grands.

Grâce à un partenariat croisé avec l'Agence suisse pour le développement et la coopération, les vélos québécois qui débarquent à Cuba sont remis gratuitement aux ouvrierEs agricoles du projet Bamboo-biomasse. Comme leurs déplacements sont en moyenne de 13 kilomètres par jour, lorsque le marché et la garderie sont sur le chemin du travail, ces vélos viennent changer complètement le quotidien des travailleur(euse)s.

L'Agence suisse, qui évalue les retombées de développement social sur ses investissements, a souligné la rentabilité exceptionnelle du projet vélo et déjà réitéré son soutien jusqu'en 2015!

Le Projet Bambou-Biomasse a permis déjà l'ensemencement de 202 hectares de différentes espèces de bambou. La croissance fulgurante et la durabilité de cette plante lui confèrent une valeur particulière et en font un matériau de construction particulièrement écologique et économique.

Ce projet se déroule dans plusieurs régions de Cuba, grâce à la mise sur pied de 26 ateliers. Deux conteneurs sont déjà prévus pour l'année 2009, destinés aux communautés touchées par les ouragans de cette année.

Nos partenaires au Sud

4531 vélos expédiés dans huit pays d'Afrique et d'Amérique latine

GHANA, Tamale

Maata-N-Tudu (Femmes du Nord)

2194 vélos en quatre ans

Population du pays :
22,5 millions d'habitant(e)s

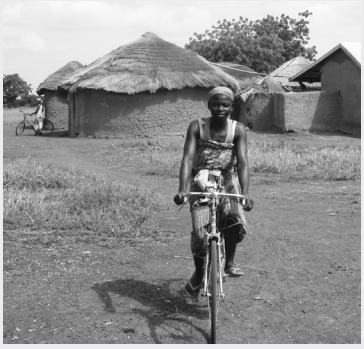
Salaire annuel moyen :
2893 $ USD hommes
2056 $ USD femmes

Alphabétisation / scolarisation :
66,4 % hommes
49,8 % femmes

Espérance de vie :
58,7 ans hommes
59,5 ans femmes

Mortalité infantile :
68 / 1000

Indice de développement humain :
132e sur 177 pays



Le Ghana est un pays dynamique où roulent plusieurs vélos... Cyclo Nord-Sud est particulièrement fier d'être associé au projet-vélo avec Maata-N-Tudu dans le nord du pays. Les femmes constituent 95 % des membres de cette association, les bénéficiaires de vélos sont donc surtout des femmes. Le critère principal de la politique de distribution des vélos est la distance parcourue sur une base quotidienne, spécialement celle parcourue pour aller chercher de l'eau, pour aller au marché, au champ, à la clinique. Les résidantes rurales sont spécialement favorisées.

Forte de ses quelque 4000 membres, Maata-N-Tudu administre des projets de micro-crédit, de soutien scolaire pour les fillettes nécessiteuses et la capacitation et l'émancipation économique des femmes dans un milieu patriarcal où les femmes sont considérées comme de la main-d'oeuvre paysanne non-rémunérée. Dans ce contexte, la mobilité que confère un vélo, du champ au marché, est capitale pour leur émancipation.

Selon les rapports du groupe, l'impact du projet-vélo a été épatant dès le début des opérations. Plusieurs femmes témoignent d'une augmentation de leurs profits, une réduction des problèmes de santé, une augmentation de la fréquentation scolaire des enfants, et même une réduction des conflits conjugaux! Maata-N-Tudu conclut que l'étape de l'apprentissage initial de la gestion du projet est franchie, leur membership a augmenté grâce à ce nouveau service et le groupe s'est taillé une image enviable dans sa communauté. Bravo aux femmes du Nord!

HAÏTI, Cap-Haïtien

Carrefour d'entraide des retrouvailles du Cap-Haïtien (CENTRECH)

1009 vélos en trois ans

Population du pays :
8,4 millions d'habitant(e)s

Salaire annuel moyen :
2465 $ USD hommes
1283 $ USD femmes

Alphabétisation / scolarisation :
52% de la population (estimé)

Espérance de vie :
51,3 ans hommes
52,7 ans femmes

Mortalité infantile :
74 / 1000

Indice de développement humain :
154e sur 177 pays

Après l'envoi de près de 1000 vélos en trois ans dans la région nord d'Haïti, Cyclo Nord-Sud et son partenaire CENTRECH ont mis en place tous les éléments favorisant le développement de micro-entreprises ayant comme moteur économique la bicyclette.

Ainsi, il est dorénavant possible de voir sur les routes de la ville principale de cette région, Cap-Haïtien, des femmes se rendant au marché avec leur récolte à l'avant d'un triporteur, des escouades de propreté engagées par la municipalité nettoyant les rues de la ville à vélo, de jeunes étudiants se rendant à l'école en trois fois moins de temps qu'auparavant…

Particulièrement dynamique, CENTRECH ne cesse d'ajouter des rayons à sa roue et a développé cette année une association particulière avec un petit village du Nord : Caracol. Les actions futures de notre partenaire viseront donc le développement de cette commune en une «vélo-cité». Déjà récipiendaire des vélos d'Enfantaisie, un projet connexe qui permet aux élèves du collège local de se rendre à l'école à bicyclette, Caracol a aussi pu fournir des bicyclettes à des personnes jouant un rôle important dans la communauté.

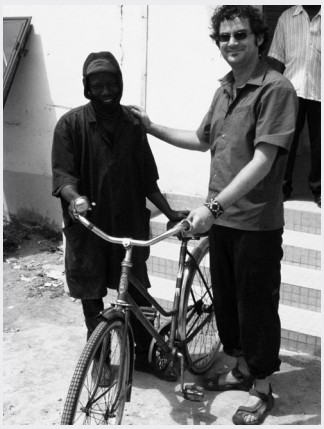
Mme Marie-Flore Bélizaire, infirmière en chef du Centre de santé, est l'heureuse récipiendaire du 25 000e vélo envoyé par Cyclo Nord-Sud, en l'occurrence la bicyclette de Claire Morissette, fondatrice de l'organisme. Elle utilise son vélo pour répondre aux appels d'urgence et faire des visites dans des zones éloignées du centre.

Nos partenaires au Sud

4531 vélos expédiés dans huit pays d'Afrique et d'Amérique latine

Le premier envoi de vélo dans ce pays enclavé de l'Afrique de l'Ouest a été possible grâce à un partenariat original avec la Commission scolaire des Bois-Francs et Éducation Internationale, et à un financement de l'ACDI.

Présents au Mali depuis dix ans maintenant, ces partenaires québécois ont mis sur pied et gèrent une école de formation professionnelle dans le département de Koulikoro. Le *Centre de formation professionnelle multiservice* accueille quelque 350 élèves, avec l'objectif d'améliorer l'accès des exclus scolaires à la formation et, de ce fait, au marché du travail. En améliorant les perspectives professionnelles de jeunes hommes et femmes de cette région du Mali, on compte réduire la pauvreté dans la commune de Koulikouro.



En collaboration avec Cyclo Nord-Sud, le projet d'atelier-vélo a comme objectif particulier de former de futurs travailleurs et travailleuses spécialisé(e)s en recyclage, récupération et en vulgarisation environnementale. S'inspirant du Centre de formation en entreprise et récupération Normand-Maurice (CFER), qui a obtenu de très bons résultats au Québec pour l'insertion professionnelle des exclus scolaires, le Centre de Koulikouro ajoutera une valeur environnementale particulièrement novatrice à ses initiatives pédagogiques avec l'atelier de récupération et de réparation de vélos usagés.

Robin Black, mécanicien professionnel et gestionnaire d'atelier vélo communautaire à Montréal, a eu l'occasion de démarrer cet atelier en février dernier.

MALI, Koulikoro

Commission scolaire des Bois-Francs et Éducation Internationale

412 vélos en un an

Population du pays :
12,3 millions d'habitant(e)s

Population vivant avec moins de 2$ par jour :
72%

Alphabétisation / scolarisation :
32,7% hommes
15,9% femmes

Espérance de vie :
55,3 ans hommes
50,8 ans femmes

Mortalité infantile :
218 / 1000

Indice de développement humain :
173e sur 177 pays

L'*Asociación nicaragüense de no videntes* (ANNV), partenaire de Cyclo Nord-Sud, a comme mission l'insertion des mal voyants en leur offrant des formations, des possibilités d'emploi et un milieu de vie respectueux de la dignité des personnes.

S'annexant à ce projet d'insertion sociale, le projet-vélo donne un rayonnement considérable à l'ANNV dans son milieu, crée de nouveaux emplois et des occasions de stage pour les jeunes.

L'entrepôt de l'ANNV est situé au coeur de la ville d'Esteli, près de sa clientèle cible, et les vélos «canadiens», qui ont la réputation d'être de qualité supérieure, attirent la population qui les recherche avidement. Deux employés permanents y sont rattachés (une gestionnaire et un mécanicien) de même que plusieurs stagiaires en formation. Les profits permettent la propulsion de différents programmes destinés à la clientèle non voyante.

Bien sûr, les bénéfices pour l'acquéreurE sont au rendez-vous : économie dans les coûts de transport, fin des périodes d'attente des autobus, possibilité nouvelle d'amener les enfants à l'école, rapidité des déplacements, santé améliorée, protection de l'environnement.

Une stagiaire de Managers sans frontières, Catherine Benoit, a eu l'occasion de séjourner à Esteli et de constater la qualité de ce partenaire de longue date de Cyclo Nord-Sud et les bienfaits de l'augmentation du nombre de cyclistes dans la région d'Esteli. On peut visionner un court documentaire qu'elle a réalisé sur le projet à partir du site Internet de Cyclo Nord-Sud.

NICARAGUA, Esteli

Asociación nicaragüense de no videntes (ANNV)

4226 vélos en six ans

Population du pays :
5,4 millions d'habitant(e)s

Salaire annuel moyen :
5577 $ USD hommes
1773 $ USD femmes

Alphabétisation / scolarisation :
76,8 % hommes
76,6 % femmes

Espérance de vie :
69 ans hommes
75 ans femmes

Mortalité infantile :
30 / 1000

Indice de développement humain :
110e sur 177 pays

Nos partenaires au Sud

4531 vélos expédiés dans huit pays d'Afrique et d'Amérique latine

SALVADOR, San Marcos

CESTA - Amigos de la Tierra Centre de technologie appropriée

920 vélos en un an

Population du pays :
7 millions d'habitant(e)s

Salaire annuel moyen :
7543 $ USD hommes
3043 $ USD femmes

Alphabétisation / scolarisation :
82,1 % hommes
79,2 % femmes

Espérance de vie :
68,2 ans hommes
74,3 ans femmes

Mortalité infantile :
25 / 1000

Indice de développement humain :
103e sur 177 pays

C'est un nouveau partenaire bien en selle que Cyclo Nord-Sud a déniché cette année. En effet, CESTA-Amigos de la Tierra est un organisme environnemental salvadorien qui fait la promotion du transport durable et gère un atelier de vélos communautaire depuis plus de vingt ans déjà. En plus de Cyclo Nord-Sud, qui lui a expédié deux conteneurs cette année, CESTA est aussi alimenté en vélos par des homologues américains, ce qui lui permet de faire rouler à plein régime son programme ECOBICI.

ECOBICI consiste en une école située dans la ville de San Marcos. On y forme des jeunes avec peu de ressources économiques dans l'art de la réparation de bicyclettes. En mettant l'accent sur la mécanique cycliste et les énergies renouvelables, ce département a développé une solide expertise institutionnelle et milite activement à la promotion du transport durable.

En mettant en œuvre des projets de nature environnementale, l'objectif général de CESTA est d'éduquer la population salvadorienne à adopter et mettre en œuvre un système de valeurs compatible avec une vision de développement durable du pays. Dans cette perspective, la bicyclette s'est rapidement imposée comme LA technologie appropriée!

Depuis sa création il y a 20 ans, ECOBICI a formé environ 600 élèves et mis en place de nombreux petits ateliers qui permettent à leurs propriétaires et employés de générer des revenus et contribuent à une certaine amélioration de leur niveau de vie. Plus globalement, cela contribue aussi à la promotion de la bicyclette comme moyen de transport approprié au El Salvador.

TOGO, Lomé

Action pour le développement social, rural et humanitaire (ADERSH)

2185 vélos en cinq ans

Population du pays :
6 millions d'habitant(e)s

Salaire annuel moyen :
2159 $ USD hommes
927 $ USD femmes

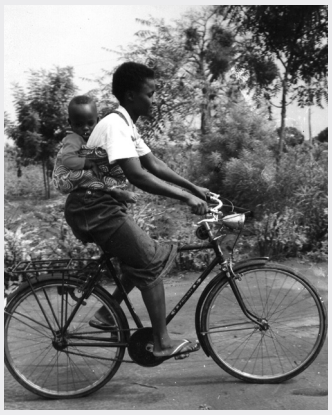
Alphabétisation / scolarisation :
68,7 % hommes
38,5 % femmes

Espérance de vie :
52,6 ans hommes
56,4 ans femmes

Mortalité infantile :
78 / 1000

Indice de développement humain :
147e sur 177 pays

Depuis ses débuts en juin 2003, le projet vélo de l'Action pour le développement rural, social et humanitaire (ADERSH) est fabuleux parce qu'il offre des facilités d'accès aux vélos à coût réduit, et ce à plusieurs centaines de femmes, hommes et enfants.



À part le paiement au comptant, la vente à crédit avec la possibilité de remboursement échelonné sur plusieurs mois est offerte. Le système troc « Produits de récolte contre vélo » est également pratiqué par l'ADERSH à la demande des bénéficiaires pour leur faciliter l'acquisition d'un vélo.

C'est un secret pour personne que dans nos milieux ruraux au Togo, la femme rurale est à la pointe de toutes les activités humaines au sein de la cellule familiale. Travaux domestiques, transport des enfants au dispensaire pour les soins de santé, cueillette du bois de chauffe pour la cuisson des aliments, vente des excédents des récoltes au marché, et plus encore... Pour aller au champ, labourer durement la terre au côté de son mari, elle est là aussi.

Avec le projet vélo au Togo, la femme rurale s'estime heureuse parce qu'elle peut désormais acquérir un vélo à un prix réduit. Elle consacrera moins de temps à parcourir des dizaines de kilomètres, puisque les allers-retours incroyables faits quotidiennement à pied sont désormais effectués à vélo. Les lourdes charges qu'elle transportait sur sa tête sont désormais transportées avec un vélo acquis à moindre coût. Elle peut transporter un volume important de produits agricoles vers les marchés éloignés et elle note une augmentation de ses revenus quotidiens.

Odette Latré-Kayi, ADERSH-Togo

Rapport financier

PAPILLON
& DION | CA
COMPTABLES AGRÉÉS

ASSOCIÉS:
Pierre Papillon, CA
Marie-Chantal Dion, CA

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Aux administrateurs de
Société d'Éducation pour le cyclisme à Montréal
(Cyclo Nord Sud)

Nous avons vérifié le bilan de Société d'Éducation pour le cyclisme à Montréal au 31 décembre 2008 ainsi que les états des résultats et des actifs non affectés de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'organisme. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

À l'exception de ce qui est mentionné au paragraphe ci-dessous, notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Comme c'est le cas dans de nombreux organismes de bienfaisance, l'organisme tire des revenus de dons et d'autres activités dont il n'est pas possible de vérifier l'intégralité de façon satisfaisante. Par conséquent, notre vérification de ces revenus s'est limitée aux montants comptabilisés dans les livres de l'organisme et nous n'avons pu déterminer si certains redressements auraient dû être apportés aux montants des dons reçus, de l'excédent des revenus par rapport aux dépenses, du passif à court terme et des actifs nets.

À notre avis, à l'exception de l'effet des éventuels redressements que nous aurions pu juger nécessaires si nous avions été en mesure de vérifier l'intégralité des dons et des autres activités mentionnées au paragraphe précédent, ces états financiers donnent, à tous égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 décembre 2008, ainsi que des résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Papillon Dion

Société en nom collectif
Comptables agréés

CA auditeur

Saint-Sauveur, le 27 avril 2009

Par: Pierre Papillon, CA auditeur

433, RUE PRINCIPALE, SAINT-SAUVEUR (QUÉBEC) J0R 1R4
T 450 227-5531 T 450 227-9125 F 450 227-6666

MEMBRE DE GROUPE Servicas

Rapport financier

BILAN * au 31 décembre 2008		
ACTIF	**2008**	**2007**
Court terme		
Encaisse	55 002 $	2 345 $
Débiteurs et dépôt	9 572	36 235
TPS et TVQ à recevoir	3 147	3 775
Total de l'actif	**67 721 $**	**42 355 $**
PASSIF		
Court terme		
Créditeurs et frais courus	13 876 $	21 331 $
Déductions à la source à payer	2 562	2 955
Produits différés	10 000	-
Total du passif	**26 438 $**	**24 286 $**
ACTIFS NETS NON AFFECTÉS		
Solde au début	18 069 $	15 090 $
Excédent des produits sur les charges	23 214	2 979
Solde à la fin	**41 283 $**	**18 069 $**
	67 721 $	**42 355 $**

DONS EN NATURE en 2007		
	2008	**2007**
Dons en nature (vélos et pièces)	225 004 $	202 291 $
Dons en nature (bénévolat)	33 856 $	39 344 $

Vélos et pièces : selon le sommaire des reçus officiels reporté au formulaire de la Déclaration de renseignements des organismes de bienfaisance enregistrés (T3010).
Bénévolat : valeur du travail bénévole raportée au formulaire de déclaration de la Commission de santé et sécurité au travail (CSST).

Au nom du conseil d'administration:

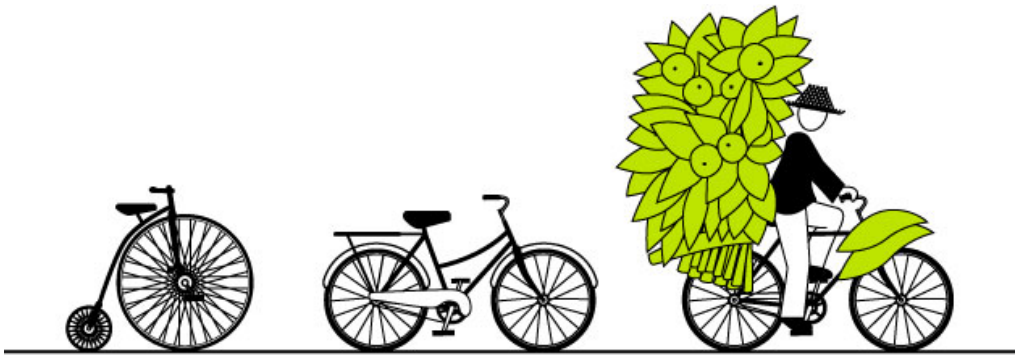
Présidente : _____

Administrateur(trice) : _____

Rapport financier

ÉTAT DES RÉSULTATS * pour l'exercice terminé le 31 décembre 2008		
PRODUITS	**2008**	**2007**
Autofinancement		
Revenus de collectes de vélos	49 885 $	50 319 $
Contributions jumelées et commandites	8 155	6 021
Compensations pour transport international	65 169	52 760
Vente de produits équitables et matériel promotionnel	14 773	17 519
Sous-total autofinancement	*137 982 $*	*126 619 $*
Produit philanthropique		
Cotisations et dons du grand public	24 913 $	23 060 $
Contributions de fondations	47 498	28 600
Contributions de communautés religieuses	1 900	1 600
Contributions de syndicats et entreprises	5 370	8 366
Sous-total Produit philanthropique	*79 681 $*	*61 626 $*
Apports gouvernementaux aux projets		
Ministère du Dév. durable, Environnement, Parcs (PSM-N)	40 000 $	30 000 $
Emploi-Québec	22 402	27 214
Ministère Relations int'les —AQOCI Sensibilisation du public	0	12 375
Archives nationales	0	3 600
ACDI- Engagement du public	0	3 000
Ville de Montréal	3 013	2 745
Recyc-Québec	762	764
CDEC	8 882	0
Fonds discrétionnaires	3 500	0
Sous-total apports gouvernementaux	*78 559 $*	*79 698 $*
Total des produits	**296 222 $**	**267 943 $**
CHARGES		
Projet : Engagement du public - Des vélos pour le Sud		
Salaires, honoraires, charges sociales : Logistique	57 805 $	66 392 $
Loyer et électricité	21 539	19 390
Frais de collectes, outils et entrepôt	3 934	6 677
Transport au Canada	8 786	7 510
Transport international	62 559	47 945
Développement au Sud	473	-
Sous-total Engagement du public - Des vélos pour le Sud :	*155 096 $*	*147 914 $*
Projet : Sensibilisation et éducation du public		
Salaires et charges sociales : Communications	37 318 $	39 158 $
Loyer et électricité	1 197	945
Publications, graphisme, photo	7 869	7 940
Évenements promotionnels	5 664	2 871
Postes, télécomm., déplacements, matériel éducatif	8 942	10 247
Sous-total Sensibiliation et éducation du public :	*60 990 $*	*61 161 $*
Fonctionnement		
Salaires et charges sociales : Coordination	33 536 $	41 875 $
Formation des employéEs	371	763
Loyer et électricité	1 197	946
Assurances, taxes et permis	4 817	3 459
Vie démocratique, représentation	2 030	2 983
Frais bancaires et intérêts	1 720	2 365
Honoraires comptabilité et levée de fonds	11 942	675
Équipements, réparations, améliorations locatives	1 309	2 823
Sous-total Fonctionnement :	*56 922 $*	*55 889 $*
Total des charges	**273 008 $**	**264 964 $**
Excédent des produits sur les charges	**23 214 $**	**2 979 $**

* Extrait du Rapport des vérificateurs et états financiers produits par Papillon Dion / CA



cyclonordsud.org

La vie de votre vélo ne fait que commencer

Entrepôt de Montréal : 7235, rue Saint-Urbain (au nord de Jean-Talon, métro de Castelneau)

Adresse postale : C.P. 1242, Succursale Place du Parc, Montréal, QUÉ. H2X 4A7

Téléphone : **514 843-0077** / 1-888-843-0077 *Télécopieur* : 514 271-5677

Courriel : info@cyclonordsud.org *Site internet* : **www.cyclonordsud.org**